

## EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUS (EU, EURATOM) N:o 979/2012,

annettu 25 päivänä lokakuuta 2012,

## Euroopan unionin virkamiestuomioistuimen tilapäisistä tuomareista

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 257 artiklan,

ottavat huomioon Euroopan atomienergiayhteisön perustamis-sopimuksen ja erityisesti sen 106 a artiklan,

ottavat huomioon Euroopan unionin tuomioistuimen perussäännöstä tehdyn pöytäkirjan N:o 3 ja erityisesti sen 62 c artiklan ja sen liitteessä I olevan 2 artiklan 2 kohdan,

ottavat huomioon unionin tuomioistuimen pyynnön,

ottavat huomioon Euroopan komission lausunnon,

sen jälkeen kun esitys lainsäätämisyhteisössä hyväksyttäväksi säädökseksi on toimitettu kansallisille parlamenteille,

noudattavat tavallista lainsäätämisyhteisöä (1),

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Euroopan unionin tuomioistuimen perussäännöstä tehdyn pöytäkirjan N:o 3, jäljempänä 'perussääntö', 62 c artiklan toisen kohdan ja perussäännön liitteessä I olevan 2 artiklan 2 kohdan mukaisesti on tarpeen vahvistaa edellytykset, joiden mukaisesti Euroopan unionin virkamiestuomioistuimeen, jäljempänä 'virkamiestuomioistuin', nimitetään tilapäisiä tuomareita, heidän oikeutensa ja velvollisuutensa, heidän tehtäviensä hoitamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt sekä olosuhteet, joiden vallitessa heidän tehtäviensä hoitaminen päättyy.
- (2) Tilapäiset tuomarit olisi valittava henkilöistä, jotka kykenevät välittömästi hoitamaan virkamiestuomioistuimen tuomarin tehtäviä. Näiden vaatimusten täyttyminen voidaan varmistaa unionin tuomioistuimen, unionin yleisen tuomioistuimen tai virkamiestuomioistuimen entisiä jäseniä nimittämällä.
- (3) Kun otetaan huomioon olosuhteet, joissa tilapäisiä tuomareita nimitettäisiin, menettelyn olisi oltava riittävän joustava. Sen vuoksi neuvoston tehtävänä olisi oltava laatia luettelo kolmesta henkilöstä, jotka nimitetään tilapäisiksi tuomareiksi. Kun terveydellisistä syistä estyneen tuomarin tilalle tarvitaan tilapäisesti sijainen, virkamiestuomioistuimen on määrä tehdä päätös tilapäiseen tuomariin turvautumisesta. Tuon päätöksen täytäntöön panemiseksi

virkamiestuomioistuimen presidentin on määrä kutsua yksi luettelossa tilapäisiksi tuomareiksi nimetyistä henkilöistä – luettelossa määrättyssä järjestyksessä – hoitamaan hänen tehtäviään.

- (4) Olisi myös annettava säännökset tilapäisten tuomareiden palkkausta koskevasta menettelystä sekä heidän tehtäviensä ja tämän palkkauksen vaikutuksista niihin taloudellisiin etuihin, joita he saavat Euroopan unionin tuomioistuimen entisinä jäseninä.
- (5) Olisi lisäksi säädettävä tilapäisten tuomareiden tehtävien hoitamisen päättymisestä,

OVAT HYVÄKSYNEET TÄMÄN ASETUKSEN:

## 1 artikla

1. Neuvosto laatii unionin tuomioistuimen presidentin ehdotuksesta yksimielisellä päätöksellä luettelon kolmesta henkilöstä, jotka nimitetään perussäännön 62 c artiklan toisessa kohdassa tarkoitetuiksi tilapäisiksi tuomareiksi. Luettelossa määrätään, missä järjestyksessä tilapäiset tuomarit kutsutaan hoitamaan tehtäviään tämän artiklan 2 kohdan toisen alakohdan mukaisesti.

Tilapäiset tuomarit valitaan Euroopan unionin tuomioistuimen entisistä jäsenistä, joiden on mahdollista asettua virkamiestuomioistuimen käytettäväksi.

Tilapäiset tuomarit nimitetään neljäksi vuodeksi, ja heidät voidaan nimittää uudelleen.

2. Virkamiestuomioistuin voi päättää turvautua tilapäiseen tuomariin, jos se toteaa, että tuomari on estynyt tai estyy terveydellisistä syistä osallistumasta asioiden käsittelyyn ja että tämä tilanne kestää tai sen voidaan odottaa kestävän vähintään kolme kuukautta, ja jos se katsoo, ettei asianomaisen tuomarin työkyvyttömyyttä ole kuitenkaan katsottava täydelliseksi.

Ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettujen päätösten nojalla virkamiestuomioistuimen presidentti kutsuu tilapäisen tuomarin 1 kohdan ensimmäisessä alakohdassa säädetyssä luettelossa määrätyn järjestyksen mukaisesti huolehtimaan tilapäisen tuomarin tehtävistä. Hän ilmoittaa tästä unionin tuomioistuimen presidentille.

Jos on ennalta odotettavissa, että tuomari on estynyt, ja virkamiestuomioistuin tekee tätä ennakoivan päätöksen, tilapäinen tuomari saa ryhtyä hoitamaan tehtävänsä ja osallistua asioiden käsittelyyn vasta, kun sen tuomarin, jonka tilalle hänet on otettu, este on tosiasiallisesti alkanut.

(1) Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu 5. heinäkuuta 2012 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä), ja neuvoston päätös, tehty 4. lokakuuta 2012.

3. Perussäännön 2–6 ja 18 artiklaa sovelletaan tilapäisiin tuomareihin. Tilapäinen tuomari vannoo perussäännön 2 artiklassa tarkoitetun valan, kun hän ryhtyy hoitamaan tehtäväänsä ensimmäisen kerran.

#### 2 artikla

Tehtäviään hoitamaan kutsutuilla tilapäisillä tuomareilla on tuomarille kuuluvat oikeudet ainoastaan käsiteltäessä asioita, joiden käsittelyyn heidät on määrätty osallistumaan.

Virkamiestuumioistuimen yksiköt avustavat tilapäisiä tuomareita.

#### 3 artikla

1. Tilapäiset tuomarit saavat kultakin päivältä, jona virkamiestuumioistuimen presidentti on asianmukaisesti todennut heidän hoitaneen tehtäviään, palkan, jonka määrä on kolmas-kymmenes osa tuomareille komission puheenjohtajan ja jäsenen, unionin tuomioistuimen presidentin, tuomarien, julkisasiamiesten ja kirjaajan, unionin yleisen tuomioistuimen presidentin, jäsenten ja kirjaajan sekä Euroopan unionin virkamiestuumioistuimen presidentin, jäsenten ja kirjaajan palkkajärjestelystä 25 päivänä heinäkuuta 1967 annetun asetuksen N:o 422/67/ETY, N:o 5/67/Euratom <sup>(1)</sup> 21 c artiklan 2 kohdan mukaan maksettavasta peruskuukausipalkasta.

Asetuksen N:o 422/67/ETY, N:o 5/67/Euratom 6 artiklan a ja b alakohtaa sovelletaan tilapäisiin tuomareihin, joiden on tehtäviensä hoitamiseksi matkustettava asuinpaikkansa ulkopuolelle.

2. Määrä, jolla 1 kohdan ensimmäisessä alakohdassa säädetty palkka ja asetuksen N:o 422/67/ETY, N:o 5/67/Euratom 8 artiklassa säädetty eläke yhdessä ylittävät palkan, joka tilapäiselle tuomarille, ilman verojen vähentämistä, maksettiin hänen toimiessaan Euroopan unionin tuomioistuimen jäsenenä, vähennetään mainitusta eläkkeestä. Edellä 1 kohdan ensimmäisessä alakohdassa säädetty palkka otetaan huomioon myös sovellettaessa mainitun asetuksen 7 artiklan 3 kohtaa.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Strasbourgissa 25 päivänä lokakuuta 2012.

*Euroopan parlamentin puolesta*  
Puhemies  
Martin SCHULZ

*Neuvoston puolesta*  
Puheenjohtaja  
A. D. MAVROYIANNIS

Tilapäisillä tuomareilla ei tämän virka-aseman perusteella ole oikeutta asetuksen N:o 422/67/ETY, N:o 5/67/Euratom 7 ja 8 artiklassa säädettyyn siirtymäkorvaukseen tai eläkkeeseen.

Tämän artiklan 1 kohdan ensimmäisessä alakohdassa säädettyyn palkkaan sovelletaan asetuksen N:o 422/67/ETY, N:o 5/67/Euratom 19 artiklaa.

Tilapäisiin tuomareihin ei tämän virka-aseman perusteella sovelleta Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen mukaista sosiaaliturvajärjestelmää. Tilapäisen tuomarin tehtävien hoitamista ei ole pidettävä ansiotoimintana asetuksen N:o 422/67/ETY, N:o 5/67/Euratom 11 artiklaa sovellettaessa.

3. Edellä 1 kohdan ensimmäisessä alakohdassa säädetystä palkasta maksetaan Euroopan yhteisöille suoritettavaan veroon sovellettavien edellytysten ja menettelyn vahvistamisesta 29 päivänä helmikuuta 1968 annetussa neuvoston asetuksessa (ETY, Euratom, EHTY) N:o 260/68 <sup>(2)</sup> säädetty vero.

#### 4 artikla

Tilapäisen tuomarin nimi poistetaan 1 artiklan 1 kohdan ensimmäisessä alakohdassa säädetystä luettelosta, jos hän kuolee tai eroaa taikka jos hänet päätetään vapauttaa tehtävästään perussäännön 6 artiklan ensimmäisen ja toisen kohdan mukaisesti.

Jos tilapäisen tuomarin nimi on poistettu 1 artiklan 1 kohdan ensimmäisessä alakohdassa säädetystä luettelosta, hänet korvataan tuossa säännöksessä säädettyä menettelyä noudattaen toisella tilapäisellä tuomarilla luettelon jäljellä olevaksi voimassa-olajaksi.

#### 5 artikla

Tilapäisen tuomarin tehtävien hoitaminen päättyy, kun sen tuomarin, jonka tilalle hänet on otettu, este lakkaa. Tilapäinen tuomari hoitaa tehtäviään kuitenkin siihen saakka, kunnes asiat, joiden käsittelyyn hänet on määrätty osallistumaan, on käsitelty loppuun.

#### 6 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

<sup>(1)</sup> EYVL 187, 8.8.1967, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 56, 4.3.1968, s. 8.